



DE

Muster-Bedienungsanleitung für Stromkabel mit verschiedenen Steckervarianten

Nachfolgend eine kompakte, normenkonforme Anleitung, die du 1:1 übernehmen oder anpassen kannst:

Bedienungsanleitung – Stromkabel (verschiedene Steckervarianten)

1. Produktbeschreibung

Dieses Stromkabel dient der **Netzversorgung elektrischer Geräte**. Je nach Ausführung sind folgende Steckertypen verfügbar:

- **Schuko (Typ F)**
- **IEC-Stecker (C13 / C19)**
- **PowerCON / PowerCON TRUE1**
- **CEE-Industriestecker**
- **Ländervarianten (UK, US/NEMA, CH, AUS)**
Die jeweils zulässige Nennspannung und Strombelastbarkeit sind auf dem Produkt oder Etikett angegeben.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Anschluss elektrischer Geräte innerhalb der spezifizierten Leistungsklasse.
- Nutzung im **Innen- oder Außenbereich**, abhängig von der IP-Schutzklasse und Kabeltype.

- Nur kompatible Steckverbindungen verwenden.
-

3. Sicherheitshinweise

3.1 Allgemein

- Vor jeder Nutzung Kabel und Stecker auf sichtbare Schäden prüfen.
- Keine losen oder beschädigten Stecker benutzen.
- Keine Modifikationen am Kabel vornehmen.
- Kabel vollständig abrollen, um Wärmestau zu vermeiden.

3.2 Steckertyp-spezifisch

Schuko / C13 / C19

- Nicht mit nassen Händen einstecken oder herausziehen.
- Stecker nur am Griff anfassen, niemals am Kabel ziehen.

PowerCON / TRUE1

- Stecker verriegeln / entriegeln gemäß Markierung.
- Nur schalten, wenn Stecker dafür vorgesehen ist (TRUE1 = steckbar unter Last, Standard PowerCON = nicht unter Last trennen).

CEE (16A/32A)

- Nur für industrielle Umgebung – Outdoor-Beständigkeit beachten.
 - Stecker vollständig verrasten lassen.
-

4. Installation & Verwendung

- Stromkreis vor Anschluss spannungsfrei schalten (falls nötig).
 - Sicherstellen, dass die Leitungslänge und -ausführung für die Anwendung geeignet sind.
 - Kabel so verlegen, dass keine Stolperfallen entstehen.
 - Nicht unter schweren Gegenständen, Fahrzeugen oder Bühnenkonstruktionen verwenden, außer ausdrücklich dafür zugelassen.
-

5. Reinigung & Pflege

- Kabel mit trockenem Tuch reinigen.
 - Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Öle verwenden.
-

6. Wartung & Prüfung

Gewerbliche Nutzung:

- Prüfung durch Elektrofachkraft nach DGUV Vorschrift 3.

Private Nutzung:

- Sichtprüfung vor jeder Verwendung.
-

7. Entsorgung

- Elektrische Komponenten gemäß regionalen Vorschriften entsorgen.
 - Keine Entsorgung im Hausmüll.
-

8. Weitere Informationen

Die vollständigen Produktinformationen finden Sie unter:

www.klotz-ais.com

Gedruckte Bedienungsanleitung auf Anfrage: **info@klotz-ais.com**

EN

Sample Operating Instructions – Power Cables (Various Connector Types)

1. Product Description

This power cable is designed for supplying electrical equipment from the mains. Depending on the configuration, the following plug types may be available:

- Schuko (Type F)
- IEC connectors (C13 / C19)
- PowerCON / PowerCON TRUE1
- CEE industrial connectors
- Country-specific versions (UK, US/NEMA, CH, AUS)

The permissible voltage rating and current-carrying capacity are indicated on the product or its label.

2. Intended Use

- Connection of electrical devices within the specified performance class.
 - Use in indoor or outdoor environments, depending on the cable type and IP protection rating.
 - Only compatible connectors may be used.
-

3. Safety Instructions

3.1 General

- Inspect the cable and plug for visible damage before each use.
- Do not use loose or damaged plugs.
- Do not modify the cable or any of its components.
- Fully uncoil the cable during use to prevent heat buildup.

3.2 Connector-specific Instructions

Schuko / C13 / C19

- Do not plug in or unplug with wet hands.
- Always grip the plug body—never pull on the cable itself.

PowerCON / TRUE1

- Lock/unlock connectors according to the marking.
- Switch under load only if explicitly permitted (TRUE1 = disconnectable under load; standard PowerCON = not disconnectable under load).

CEE (16A / 32A)

- Use only in industrial environments—consider outdoor durability.
 - Ensure the plug is fully latched before use.
-

4. Installation & Use

- De-energize the circuit before connecting the cable (if required).
 - Ensure the cable length and design are suitable for the intended application.
 - Route the cable in a way that prevents tripping hazards.
 - Do not place the cable under heavy objects, vehicles, or stage structures unless explicitly approved for such use.
-

5. Cleaning & Maintenance

- Clean the cable with a dry cloth.
 - Do not use aggressive cleaning agents or oils.
-

6. Inspection & Testing

For Professional Use:

- Inspection by qualified personnel according to workplace regulations (e.g., DGUV Regulation 3 for portable electrical equipment).

For Private Use:

- Visual inspection before each use.
-

7. Disposal

- Dispose of electrical components according to regional regulations.
 - Do not dispose of the cable with household waste.
-

8. Additional Information

Complete product information can be found at:

www.klotz-ais.com

Printed operating instructions available upon request:

info@klotz-ais.com